

Licentieverhandelingen Romaanse taal- en letterkunde 2000

ACKAERT Carolien: I confini della realtà. Mondi possibili in un romanzo storico postmoderno: <i>L'isola del giorno prima</i> di Umberto Eco.	Prof. F. Musarra
AMELOOT Karolien: Le ressort juridique du banc échevinal de la chef-ville de Louvain: L'emploi du français comme langue administrative dans les registres scabinaux (1770-1780).	Prof. P. Swiggers, Prof. L. Van Buyten
ANTHEUNIS Wim: Ecriture et Engagement. Le cas de François Bon.	Prof. K. Geldof
ARNAUTS Ina: La réception de la littérature hispanophone en Belgique de 1990 à 1995.	Prof. J. Lambert, Prof. N. Lie
BELET Sabrina: Quand on a perdu les mots. La dichotomie "langage-langue" dans l'aphasie.	Prof. L. Melis
BERGERS Inge: La concezione dell'amore nelle opere di Alberto Moravia.	Prof. F. Musarra
BERNAERTS Eva: Les anglicismes dans la presse populaire. Etude sur le magazine <i>Girls !</i>	Prof. L. Melis
BOOMS Peter: Hacia una clasificación lexicográfica sistematizada. El sistema mendelieviano aplicado al verbo <i>dar</i> .	Prof. N. Delbecque
BOONEN Davy: Typologie syntaxique des constructions adjectivales en français.	Prof. P. Mertens
BOUDRY Nele: Interférences littéraires entre la France et l'Angleterre. Etude titrologique du roman-mémoires et du roman épistolaire au dix-huitième siècle.	Prof. J. Herman
CARMELIET Kristien: Etude contrastive: les prépositions <i>entre, parmi / tussen</i> .	Prof. L. Melis
CATTOOR Jeroen: El lamento de Pleberio en el discurso metatextual de ' <i>La Celestina</i> ' de Fernando de Rojas: una perspectiva pragmática.	Prof. N. Lie
CLAEYS Sahin: Il giallo in Italia oggi: il caso <i>Andrea Camilleri</i> .	Prof. F. Musarra
DE CORTE Stijn: Le vocabulaire des affaires dans un corpus journalistique belge et français.	Prof. M. Goyens
DE LAET Sofie: Pierrot en Belgique. Etude de l'adoption belge de Pierrot par Albert Giraud.	Prof. J. Herman
DE LOECHT Joke: Forma y posición del complemento indirecto con verbos transitivos.	Prof. N. Delbecque

DE MULDER-HULEUX Nathalie: Le sort des verbes latins à construction dative.	Prof. M. Goyens
DE WAELE Katleen: Rédiger une dissertation: étapes de l'apprentissage.	Prof. M. Goyens
DE WAELE Lutgart: <i>Il pendolo</i> come metafora del (post)moderno: moderno e postmoderno ne <i>Il pendolo di Foucault</i> .	Prof. F. Musarra
DEBAERE Virginie: Lexicographie pédagogique et français sur objectifs spécifiques. Le traitement des informations pragmatiques dans les dictionnaires d'apprentissage. Le champ sémantique de la gastronomie.	Prof. B. Lamiroy, Prof. J. Binon
DEBILDE Virginie: Fernand Crommelynck. <i>Nous n'irons plus au bois... Le Sculpteur de masques</i> . Etude de réception.	Prof. R. Beyen
DELVA Katrien: Les prépositions <i>vers</i> et <i>naar</i> : étude comparative du français et du néerlandais.	Prof. L. Melis
DEN HOND Ilse: Le fonctionnement du système des tours de parole dans les conversations de "Huis clos".	Prof. L. Melis
DIERICKX Hilde: Le bilinguisme dans une maison d'éditions: la publication de revues par les éditions d'Averbode.	Prof. J. Lambert
DU BOIS An: L'intonation du français.	Prof. P. Mertens
ELSKENS Veronique: Le champ sémantique de la rhétorique latine classique: l'ornement des mots isolés. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du <i>De Inventione</i> de Cicéron et de la <i>Rhétorica ad Herennium</i> par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1989 et 1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens
ELST Ineke: Le avventure di Pinocchio nel teatro Biondo di Palermo.	Prof. F. Musarra
FRYNS Anne-Catherine: Il fantastico nella narrativa di Dino Buzzati.	Prof. F. Musarra
GERITS Koen: Le manuscrit trouvé au Moyen-Âge. Du <i>Conte du Graal</i> de Chrétien de Troyes à la légende arthurienne. Pour une rhétorique des sources.	Prof. J. Herman
GHEYSENS Valerie: L'eterno ritorno in Bonaviri.	Prof. F. Musarra
GOOS Mathias: Lexicographie pédagogique et français sur objectifs spécifiques. Le champ sémantique de la médecine.	Prof. B. Lamiroy, Prof. J. Binon
GREMMELPREZ Veerle: I problemi e le loro conseguenze sociali della prima generazione d'immigrati italiani à Tubize.	Prof. S. Vanvolsem

HANEGREEFS Hilde: El verbo neerlandés <i>worden</i> y su traducción española. Prijs Prof. F. J. Mertens voor de beste verhandeling in het domein van de Romaanse taalkunde.	Prof. N. Delbecque
HANNES Astrid: Les interférences entre dialectes flamands et dialectes wallons.	Prof. P. Swiggers, Prof. M.G. Boutier
HELLERS Naïk: Arte y revolución en Cuba. Estudio comparativo: <i>El lobo, el bosque y el hombre nuevo</i> de Senel Pas & <i>Fresa y chocolate</i> de Tomás Gutiérrez Alea.	Prof. N. Lie
HENIN Géraldine: Les locutions prépositives de la forme [à (art déf) N de] et leurs traductions en néerlandais.	Prof. L. Melis
HOSTE Nathalie: "La droga" nei giornali: una lingua speciale ?	Prof. S. Vanvolsem
JOOSTEN Niels: Estudio del leísmo y de su traducción al francés. Tomo I: teoría y análisis. Tomo II: anejos.	Prof. N. Delbecque
JOYE Lieze: Le discours préfaciel dans l'oeuvre romanesque du chevalier de Mouhy: analyse argumentative et narrative.	Prof. J. Herman
KEGELS Karolien: L'emploi de la négation en français parlé et en français écrit. Etude à partir de corpus.k	Prof. M. Debrock
KESTERS Els: Le sort de la préposition latine <i>ab</i> en français. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du " <i>De Inventione</i> " de Cicéron par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens
KOMEN Thomas: Elementos de variación sociolingüística en el habla granadina.	Prof. N. Delbecque
KREMER Nathalie: Vraisemblance et vérité. Mutations épistémologiques à l'âge classique.	Prof. J. Herman
LAFAILLE Ann: Le mythe de Mozart dans la littérature biographique du Xxe siècle. Mozart: la (re)construction d'un génie.	Prof. J. Herman
LAGROU Annelies: <i>Gil Blas</i> ou le miroir qu'on promène le long d'un chemin. Intégration de la tradition picaresque dans un roman français du XVIIIe siècle.	Prof. J. Herman
LAVRIJSEN Liesbeth: Per una tipologia dell'amore: l'opera di Vitaliano Brancati.	Prof. F. Musarra
LEIN Isabel: Le sort des termes latins désignant la personne humaine en français. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du <i>De Inventione</i> de Cicéron et de la <i>Rhétorica ad Herennium</i> par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1989 et 1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens

LOUWAGIE Barbara: Les didacticiels de FLE sur cédérom. Bilan et analyse critique. Volume I et II.	Prof. P. Desmet
MACHIELS Annick: Le sort de la préposition latine AD en français. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du ' <i>De Inventione</i> ' de Cicéron par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens
MACHIELS Katleen: La communication interculturelle dans les manuels de FLE. Analyse de la série <i>Nouveau Sans Frontières</i> .	Prof. P. Desmet, Dr. L.Sercu
MAES Karolien: Le champ sémantique de la rhétorique en français.: la composition. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du ' <i>De Inventione</i> ' de Cicéron et de la ' <i>Rhetorica ad Herennium</i> ' par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1989 et 1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens
MAJOT Catherine: La concurrence entre ' <i>être</i> + participe passé' et la tournure pronominale comme expressions du passif.	Prof. L. Melis
MEERT Heidi: Etude contrastive de cent verbes à complément prépositionnel (néerlandais-français).	Prof. B. Lamiroy
MELIS Isabelle: " <i>La tua pagina rombante</i> ". <i>Il ritmo poetico nel primo Montale</i> . Prijs Prof. F. J. Mertens voor de beste verhandeling in het domein van de Romaanse letterkunde.	Prof. F. Musarra
MOONS Els: El encantamiento de la muerte. Análisis narratológico e interpretativo de <i>Mañana en la batalla piensa en mí</i> de Javier Marías.	Prof. E. Snauwaert
MORALES Jacqueline: El francés de los inmigrantes españoles en Vilvorde. Tomo I: Análisis - Tomo II: Corpus	Prof. N. Delbecque
MUSIEK Elke: Le champ sémantique de la rhétorique en français: les figures de mots. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du ' <i>De Inventione</i> ' de Cicéron et de la ' <i>Rhetorica ad Herennium</i> ' par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1989 et 1994).	Prof. W. Van Hoecke, Prof. M. Goyens
NIVARD Bénédicte: Méthodes d'apprentissage de la lecture et conséquences sur l'acquisition de l'orthographe. Etude comparative des méthodes "Jean-qui-rit" et Bailly.	Prof. L. Melis
NUYTTENS Hendrik: Les rapports entre le <i>Dom Juan ou le Festin de Pierre</i> de Molière et la tradition de la Commedia dell'arte.	Prof. J. Herman
OEYEN Vanessa: Las construcciones de <i>hacer</i> : verificación empírica y práctica lexicográfica.	Prof. N. Delbecque
ONSEA Inge: Le champ sémantique de la rhétorique latine classique: les figures de pensée. Une étude empirique fondée sur les traductions françaises du <i>De Inventione</i> de Cicéron et de la <i>Rhetorica ad Herennium</i> par Jean d'Antioche (1282) et Guy Achard (1989 et 1994).	Prof. M. Goyens, Prof. W. Van Hoecke
PANICHELLI Stéphanie: García Márquez y le Revolución Cubana.	Prof. N. Lie

PATTYN Joke: Une étude narratologique et thématique de la trilogie d'Agota Kristof: <i>Le grand cahier, la preuve et le troisième mensonge</i> .	Prof. V. Nachtergaele
PEETERS Sofie: El reino de la imaginación. Análisis narratológico e interpretativo de <i>El hombre sentimental</i> de Javier Marías.	Prof. E. Snauwaert
PIETERS Caroline: " <i>Mozart est mort immortel</i> ": étude sur la mythification de Mozart dans la littérature de la première moitié du XIXe siècle.	Prof. J. Herman
POTTERS Caroline: La préposition <i>dans</i> et sa traduction en néerlandais.	Prof. L. Melis
PUT Bieke: L'ironia in <i>Kaputt</i> di Curzio Malaparte.	Prof. F. Musarra
RITS Griet: La valencia del verbo <i>Tener</i> .	Prof. N. Delbecque
ROBA Isabelle: Le rapport, en langue française, de l'oral et de l'écrit à travers des entrevues littéraires.	Prof. L. Melis
ROELAND Katrijn: Lexique-grammaire des expressions figées du français de Belgique.	Prof. B. Lamiroy
SCHALENBURG Aurélie: La langue des chansons de Jean-Jacques Goldman entre l'oral et l'écrit.	Prof. L. Melis
SCHROVEN Runa: La fonction de <i>aucun</i> en ancien français. Une étude empirique menée à partir de la traduction de Jean d'Antioche (1282) du 'De Inventione' de Cicéron.	Prof. M. Goyens, Prof. W. Van Hoecke
SEGERS Tommy: Internet et les nouvelles technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement du français langue étrangère. Une application concrète: <i>le weboscope, ressources en didactique du FLE</i> .	Prof. P. Desmet
SELS Jan: Las construcciones impersonales del francés y su traducción al español.	Prof. N. Delbecque
SEYNAEVE Tania: La traducción española del pronombre genérico neerlandés <i>men</i> . Estudio contrastivo.	Prof. N. Delbecque
STAELENS Griet: Topos et univers romanesque chez Mme de Tencin. Lecture intertextuelle.	Prof. J. Herman
TACK Sophie: L'amore nella letteratura del novecento: il romanzo sveviano.	Prof. F. Musarra
TEGENBOS Jasmine: Etude contrastive de cent verbes à complément prépositionnel (néerlandais-français).	Prof. B. Lamiroy
T'SEYEN Tiny: ' <i>Mademoiselle La Quintinie</i> ' de George Sand: analyse de la diversité des stratégies d'écriture dans un roman à thèse.	Prof. J. Herman

ULENAERS Kathleen: Le créole mauricien.	Prof. B. Lamiroy, Prof. M. Goyens
VAN DEN STEEN Katleen: Las construcciones ecuacionales en francés y en español	Prof. N. Delbecque
VAN EESBEECK Véronique: La traduction du datif français en néerlandais, une étude de corpus.	Prof. L. Melis
VAN IMPE Liesbeth: Le débat colonial en France. Lecture de Frantz Fanon	Prof. K. Geldof
VAN LANGENHOVE Ilse: La préposition <i>en</i> et sa traduction en néerlandais.	Prof. L. Melis
VAN ROMPAEY Johanna: Le <i>Guzman d'Alfarache</i> de Lesage. Etude de la préface et de l'emboîtement.	Prof. J. Herman
VAN ROSSEM Nicolas: Alain Finkielkraut: philosophie et engagement.	Prof. K. Geldof
VAN VAERENBERGH Reinout: <i>Presto films</i> , hebdomadaire de jeunesse (1934-1940). Témoin d'une époque.	Prof. J. Lambert
VAN VLIJRDEN Sven: L'injure: étude syntactico-pragmatique d'une réalité linguistique oubliée. Analyses syntaxiques appuyées d'une enquête en France et en Belgique.	Prof. L. Melis
VANCAMP Carlo: Gabriel García Márquez y el Nuevo Periodismo: estudio de <i>Crónica de una muerte anunciada</i> .	Prof. N. Lie
VANDENBOGAERDE Hannelore: Analyse et comparaison des prépositions <i>après</i> et <i>na</i> .	Prof. L. Melis
VANHOMWEGEN Youri: La concurrence entre les constructions infinitives et les constructions complétives, une étude exploratoire.	Prof. L. Melis
VANPOUCKE Sigrid: Approche intertextuelle des <i>Liaisons dangereuses</i> . Etudes des interférences entre Choderlos de Laclos, Claude-Joseph Dorat et Mme de Colleville.	Prof. J. Herman
VANWALLEGHEM Maarten: La genèse du <i>Dom Juan</i> de Molière.	Prof. J. Herman
VELLEMAN Ewy: Los yaquis en su cultura y en sus guerras. Análisis sociocrítico y postcolonial.	Prof. K. Vanden Berghe
VERBRUGGEN Els: Rivivere la storia: Matteo Ricci nel romanzo di Giuliana Berlinguer.	Prof. F. Musarra
VERBRUGGHE Lyndsey: Renouveau du mythe de Don Juan en Espagne. <i>Don Juan o el mundo es teatro</i> de Miguel de Unamuno. <i>Don Juan</i> d'Azorín.	Prof. J. Herman, Prof. N. Lie

VERDONCK Jouri: <i>Malena es un nombre de tango</i> de Almudena Grandes: la historia de una niña joven. Análisis narratológico y genérico.	Prof. N. Lie
VERLEYEN Stijn: Fonction, structure et économie: les fondements théoriques de la phonologie diachronique d'André Martinet (1908-1999).	Prof. P. Swiggers
VERLIEFDE Sofie: Reescrituras de La Celestina: Ramiro de Maeztu y Antonio Azorín.	Prof. N. Lie
VERMEULEN Annelies: La préface comme genre. Etude du discours préfaciel dans le roman des seizième, dix-septième et dix-huitième siècles.	Prof. J. Herman
WILLAERT Julie: L'emploi des prépositions en français parlé. Etude à partir de corpus.	Prof. M. Debrock